

**GSD Istituto Interdiocesano di
Scienze Religiose dell'Emilia
Anno Accademico 2025/2026**

Schede degli Insegnamenti

ISSRE
TRI Corso di Baccalaureato in Scienze Religiose

Greco biblico

Codice del Corso	C.BIBL.2
Corso Integrato	Greco biblico
Docenti	CALZOLARI ALESSANDRO,FERRARI GIUDITTA
Anno di corso	S
Semestre	Annuale
ECTS	8
Ore	48
Lingua in cui viene erogato il corso	Italiano
Modalità di erogazione del corso	Convenzionale
Tipologia di insegnamento	COMPLEMENTARE OPZIONALE
Tipo Esame	Prova Orale
Metodo di Insegnamento	Non definito

Programma

Cenni di fonetica: scrittura e pronuncia.

La declinazione del sostantivo (prima, seconda e terza declinazione). L'articolo.

Il verbo: presente e imperfetto indicativo; l'imperativo; le diatesi: attiva, media e passiva.

le preposizioni e le congiunzioni.

L'aggettivo di prima e seconda classe. I pronomi.

L'infinito e suoi usi. Il participio e suoi usi.

Il valore aspettuale dei tempi.

L'aoristo.

Le subordinate relative, causali, temporali, consecutive, infinitive

Obiettivo

Il corso si propone di introdurre gli studenti alla lingua greca, con particolare riferimento al greco del Nuovo Testamento, nella consapevolezza che, trattandosi di introduzione relativa a un corpus letterario ben noto e tradotto in diverse versioni, lo scopo non sarà tanto quello di insegnare a "tradurre" il Nuovo Testamento, quanto piuttosto di "comprendere le ragioni" di una traduzione. Così, anche gli esempi utili all'illustrazione 'grammaticale' saranno tratti per lo più dai Vangeli, in particolare quello di Marco, sulla

scorta del manuale che si intende seguire durante il corso (cfr. infra). Sempre dai Vangeli (specie di Marco e Giovanni) sarà derivato il vocabolario che proporrà alla memorizzazione e riflessione, secondo un criterio soprattutto frequenziale. Si cercherà insomma di fornire gli strumenti di base per potersi accostare e comprendere i testi del Nuovo Testamento nell'originale greco, trattando gli argomenti morfosintattici in questa prospettiva speciale, partendo cioè da testi neotestamentari.

CONOSCENZE

Conoscere gli elementi di morfologia e sintassi affrontati durante il corso (ved. Programma)

ABILITA'

Saper leggere correttamente e fluidamente un testo greco

Saper riconoscere le forme verbali e quelle nominali

Saper risalire dai diversi casi al nominativo singolare

Saper riconoscere le funzioni logiche dei sintagmi all'interno di una proposizione

Saper riconoscere le funzioni del participio: nominale (participio aggettivato e sostantivato) e verbale (congiunto, predicativo, assoluto)

Saper riconoscere le proposizioni principali e le subordinate (causali, temporali, consecutive, infinitive)

Saper consultare il vocabolario

Saper comprendere il significato complessivo di un testo di difficoltà medio(-bassa) tratto dai Vangeli

Saper comprendere le ragioni di possibili scelte traduttive

COMPETENZE

Comprendere e tradurre in italiano un testo in lingua originale tratto dai Vangeli, tenendo conto del contesto e della resa linguistica

Confrontare differenti traduzioni, cogliendo le ragioni delle diverse scelte traduttive, rispetto al testo in lingua originale

Avvertenze

Bibliografia

BIBLIOGRAFIA

F. Serafini, Corso di greco del Nuovo Testamento, Edizioni San Paolo

Si consiglia inoltre l'utilizzo di una delle seguenti edizioni del Nuovo Testamento in lingua greca:

NESTLE-ALAND, Nuovo Testamento greco-italiano, SBBF Roma

Nuovo Testamento interlineare greco-latino-italiano, Edizioni San Paolo

ALAND-BLACK-MARTINI-METZGER-WIKGREN (ed.), The Greek New Testament, SBBF Roma

e di uno dei seguenti dizionari neotestamentari:

C. Rusconi, Vocabolario del greco del NT, EDB Bologna

G. Vignini, Vocabolario del NT greco-italiano, Paoline Milano
